APPENDIX I

Below is an example of the usage of lexemes. Below are some conversations between players in Karya Budaya ludruk performance. In those conversations, there are many lexemes which are discovered. Next, the writer tried to analyze them semantically and morphologically. The writer wrote them down in to some part in order to make it simply to be analyzed.

Conversation 1

Trubus (Player 2) : “Kon tak kandani, nggone abahe ki kit tanggal situk nganti tanggal Siji..”
(“I tell in you, in Abah’s place I have been here starting the date 1 until 1..”)

Liwon (Player 1) : “Bus, koniku. situk dan siji itu sama saja..”
(“Bus, you come on, between one and 1 are similar.”)

Conversation 2

Trubus (Player 2) : “Wah, arek iku rek, gak kreatip..”
(“Well, That man is not creative..”)

Liwon (Player 1) : “Ojo ngisin-ngisini kon, majenun iku gendeng rek.”)
(“Do not make me be embarrassed, majenun is crazy, man.”)

Conversation 3

Liwon (Player 1) : “Wong ki taken, yo’opo rek Trubus ki rek? Apa kita ini gak salah
sambung?"

("People ask that How does Trubus do? Are not we connected?")

Conversation 4

Trubus (Player 2) : "Lupa iku apa seh?"

("What the meaning of lupa?")

Liwon (Player 1) : "yo lali" (This means, "Forget, right?")

Trubus (Player 2) : "Lha iyo kok ditakokno ae? Oh lha, dublek!"

("Well, why you always ask that? Stupid, man!")

Conversation 5

Kenthut (Player 3) : "Potongane njlegir, koyo luwak"

["You stand up like a luwak (a kind of rats)]

Conversation 6

Kenthut (Player 3) : "Blulan-blulun koyo wong ra beneh, nyepele kancane anggepmu aku Adikku ta?"

("you look like confused, like a crazy man, you do not listento friends’ advice. What do you think that I am your brother, right?")

Conversation 7

Liwon (Player 1) : "Mbegogog nang ngarepe pawon kok genine matek ae"

("I am sitting in the kitchen while the fire stove went off")
Conversation 8

Trubus (Player 1) : "gak popo, awakmu ayomelok aku nang Surabaya."

(“No problem, Let you join me to go to Surabaya”)

Conversation 9

Kenthut (Player 3) : "La po kon kate bunuh diri?"

(“why do you want to commit suicide?”)

Conversation 10

Kenthut (Player 3) : "Mas, sing nomere paling gedhe iku 138.."

(“Hey man, 138 is the biggest size..”)

Trubus (Player 2) : "gak amot." (“Not quite”)

Conversation 11

Kenthut (Player 3) : "Wong ki kumpulane korak-korak."

(“This man is usually in gang member.”)

Trubus (Player 2) : "Dari pada kon, maling"

(“Better than you, you are stealer”)

Conversation 12

Kenthut (Player 3) : "Struk temenan kapok kon!!"

(“You will absolutely get stroke, man.”)

Conversation 13

62
Supali (Player 4) : "Gak po-po, aku ki getun dadi manusia"

("it is okay, I only feel disappointed as human being.")

Kenthut (Player 3) : "Gak oleh getun dadi menungsa. Menungsa ki makhluke Gusti Allah sing paling sempurna."

("You may not be disappointed as human being. Because Human being is the most complete creator of God.")

Conversation 14

Trubus (Player 2) : "Sepurane ae, sepurane. Tapi awakmu gak moring-moring ta?"

("I do apologize. You are not angry, right?")

Conversation 15

Liwon (Player 1) : "Masya Allah, janggute elok nyathis."

("Oh my God, her chin is beautiful and sharp.")

Conversation 16

Supali (Player 4) : "Kurang endhek, Goblok!"

("Shorter again, Stupid.")

Liwon (Player 1) : "Tlolorno thithik!"

("Higher again!")

Conversation 17
Kenthut (Player 3) : "Ya Allah, rek-rek. Angger kon kumpul karo Trubus gak tambah bener

Mosah-masih gak karu-karuan."

("Oh my God, if you are with Trubus, you will be bad, all of your attitudes become bad.")

Conversation 18

Trubus (Player 2) : "Pokoke Karya Budaya taun depan Insya Allah ditekakno meneh dadi dibelehno Karya Budaya, ditanggapno sapi."

("Next year, we hope that we invite Karya Budaya again so that we will eat Karya Budaya and ask a cow to perform.")

Liwon (Player 1) : "Kewalik, goblok!"("That is reverse, stupid.")

Conversation 19

Liwon (Player 1) : "Panen cocok wareg potongane, gae clono pencil bokonge ketok gedhe."

("That is a really suitable term, when she makes a pencil pants, her bottom looks very big.")

Conversation 20

Supali (Player 4) : "Berarti arek iki artis penyanyi dangdut, marek tanggapan, dadi surane glorok-glorok"

("It means that she is a dangdut singer, after doing Performance her voice becomes bass, like does not have any voice anymore.")

Conversation 21
Liwon (Player 1) : “Gopo-gopo nyandhak HP kliiru gorengan tempe.”

(“In a hurry, she takes a hand phone but she accidentally takes a frying pan.”)

**Conversation 22**

Liwon (Player 1) : “Tak delok teko mburi pancen kethok semokke, tak delok teko ngarep Kaya ana bayangane.”

(“When I see her from behind, I see her sexiness. When I see her from the front, I see her shadow.”)

**Conversation 23**

Liwon (Player 1) : “Kewalik, goblok!”

(“That is reverse, stupid.”)

Trubus (Player 2) : “Ngomonge Abahe, Ojo khawatir cak Trubus insys Allah taun ngarep Arek-arek ditekakno maneh.”

(“Abahe said you do not worry Mr. Trubus, next year we will invite them again.”)

**Conversation 24**

Kenthut (Player 3) : “Kabeh iku nek tak kandani meneng, gak koyo kon ngengkel terus.”

(“When I advise all friends, they will listen. But you, you are always stubborn.”)

**Conversation 25**

A girl (Player 5) : “Wes tuwek kakean model.”
(“despite his oldness, too many styles.”)

**Conversation 26**

Liwon (Player 1) : “*Gae kaosan ketat pancen ketok montoge, nek digawe Jingk rak-jingk rak, iso kaya awe-awe*”

(“Making a tight t-shirt looks her sexiness, if she is
Jumping happily, it is like saying hello.”)

**Conversation 27**

Trubus (Player 2) : “*Pring lak tipis, iki mang kandel*”.

(“The bamboo is slight, but this is strong.”)

Liwon (Player 1) : “*Lho tapi umume dung pring kene ki rek*”.

(“But, in generally this place is called Kedung Pring.”)

**Conversation 28**

Liwon (Player 1) : “*Ulah..ultah..ulang tahun*”.

(“Birthday...birthday..birth-day”)

Trubus (Player 2) : “*Ojo do dipikir nemen-nemen*”

(“Do not think seriously”)

**Conversation 29**

Trubus (Player 2) : “*Surabaya campur Mojokerto. Oh, djancuk goblok!*”

(“Surabaya mixed Mojokerto. Oh fucking
motherfucker!”)
Liwon (Player 1) : “Separo Surabaya, separo Mojokerto?”

(“Half Surabaya, half Mojokerto.”)

Trubus (Player 2) : “Aku sing ana kene, kon sing ngotot seh Won”.

(“I am here. Why are you angry?”)

Conversation 30

Trubus (Player 2) : “Lagune sing anyar-anayar iku. Sembarang kalirwisdinyanyino karu
Arek-arek cilik, Bahasa Inggris lah..”

(“The songs are the new one. Many kind of songs have
Sung by children, such as English songs.”)

Conversation 31

Liwon (Player 1) : “Nang ndi kon iku?”

(“Where will you go?”)

Trubus (Player 2) : “La po kok kon suraki?”

(“Why do you cheer?”)

Conversation 32

Kenthut (Player 3) : “Kon tumun krungu omongane Trubus sing bener?”

(“Have you heard Trubus’s speaking which is good?”)

Liwon (Player 1) : “Gak tumun i..” (“No, I have not”.)

Kenthut (Player 3) : “Arek iku mbok lok no model apa ae yo gak mempan”.

(“There is no result when he is advised with every entire way.”)

Conversation 33

67
Kenthut (Player 3) : “Potongan koyo kon iku jawapa?”
(“What kind of Javanese that will show about you?”)

Trubus (Player 2) : “Yo, Jawa Dwipo”. (“Dwipa Javanese”.)

Conversation 34

Kenthut (Player 3) : “Bojone kon kemenyek, wedakane mbelug, nek lipenan sampe tekan janggut, ali-aline sak gram kemenyek”.
(“Your wife is too missy, her putting on makeup is too bad, when using a lipstick is bad. She is missy in wearing her one gram ring.”)

Trubus (Player 2) : “Bojoku dadi pimpinan poco-poco. Breng bojomu? Lemu gak ukuran..”
(“My wife is the leader of Poco-poco dance. How about your wife? She is very fat.”)

Kenthut (Player 3) : “Bojomu anggere kate yasinan le nyeluk Yu Tun..kemenyek..”
(“When your wife was calling Mrs. Tun..missy..”)

Conversation 35

Trubus (Player 2) : “Timbangane awak dewe sara-sara negone alam donya, wes ayo mati bareng ae”.
(“Let us die together rather than we only live in this world in misery.”)

Conversation 36

Supali (Player 4) : “Enak dadi iwak, riwa-riwi kate nangi ndi-ndi gak tek helm, gak ana sing nyegat”.
(“It is good when being a fish, when going somewhere, there is no person who will stop.”)

Liwon (Player 1) : “Gak ana cegatan”. (“There is no discontinuation.”)
Conversation 37

Trubus (Player 1) : "Supali, jebul pas nang ngisor babagan ana wong sing ngisis, tletok-tletok."

("Supali, Unfortulanety when you are under the lavatory, there is a man who is defecating.")

Supali (Player 4) : "Iso beleg raiku."

("My face can be dirty.")

Conversation 38

Kenthut (Player 3) : "Wis ruh nalika nyeluk Yu Tun kon?"

("Have you seen when he was calling Mrs. Tun?")

Conversation 39

Kenthut (Player 3) : "Cangkeme rusak!"

("Your fucking mouth!")

Trubus (Player 2) : "Rusak yo didandani no.."

("that was bad, repair it, please!")

Conversation 40

Supali (Player 4) : "Baleknoaku nang omahe bapaku ae!"

("Bring me back to mu father’s house, please!")
APPENDIX II

The classification of Suroboyonan lexeme is divided into two parts, connotative and denotative meaning. Below is the table which consists of some lexemes completely with their meaning which have been analyzed semantically.

II.1 The Homonymy Meaning of Suroboyonan Lexemes

<table>
<thead>
<tr>
<th>No</th>
<th>Code</th>
<th>East Java Lexemes</th>
<th>First Meaning</th>
<th>Second Meaning</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1</td>
<td>COV 3-HO 1</td>
<td>Yo’opo</td>
<td>How</td>
<td>What something look like</td>
</tr>
<tr>
<td>2</td>
<td>COV 4-HO 2</td>
<td>Dublek</td>
<td>Stupid</td>
<td>Bad</td>
</tr>
<tr>
<td>3</td>
<td>COV 6-HO 3</td>
<td>Blulan-blulan</td>
<td>Confused</td>
<td>Divagate</td>
</tr>
<tr>
<td>4</td>
<td>COV 13-HO 4</td>
<td>Getun</td>
<td>Disappointed</td>
<td>Regret</td>
</tr>
<tr>
<td>5</td>
<td>COV 39-HO 5</td>
<td>Didandani</td>
<td>Make up</td>
<td>Repaired</td>
</tr>
<tr>
<td>6</td>
<td>COV 16-HO 6</td>
<td>Endhek</td>
<td>Short</td>
<td>Low</td>
</tr>
<tr>
<td>7</td>
<td>COV 37-HO 7</td>
<td>Babagan</td>
<td>Problem</td>
<td>Lavatory</td>
</tr>
<tr>
<td>8</td>
<td>COV 25-HO 8</td>
<td>Model</td>
<td>Style</td>
<td>Model (person)</td>
</tr>
<tr>
<td>9</td>
<td>COV 19-HO 9</td>
<td>Gae</td>
<td>Make</td>
<td>Party</td>
</tr>
<tr>
<td>10</td>
<td>HO 10</td>
<td>Kenek</td>
<td>Touch</td>
<td>Co-driver</td>
</tr>
<tr>
<td>11</td>
<td>CON-11</td>
<td>Awe-awe</td>
<td>Saying hello</td>
<td>Always moving</td>
</tr>
<tr>
<td>12</td>
<td>CON-12</td>
<td>Wis ruh</td>
<td>Already seen</td>
<td>Already understood</td>
</tr>
<tr>
<td>13</td>
<td>CON-13</td>
<td>Sara-sara</td>
<td>Misery</td>
<td>Sin</td>
</tr>
<tr>
<td>14</td>
<td>CON-14</td>
<td>Potongan</td>
<td>Kind</td>
<td>Hair-style</td>
</tr>
<tr>
<td>15</td>
<td>CON-15</td>
<td>Sembarang kalir</td>
<td>Many kinds</td>
<td>Etc</td>
</tr>
<tr>
<td>16</td>
<td>CON-16</td>
<td>Ngotot</td>
<td>Angry</td>
<td>Fully spirit</td>
</tr>
</tbody>
</table>
## 11.2 The Denotative Meaning of Suroboyonan Lexemes

<table>
<thead>
<tr>
<th>No</th>
<th>Code</th>
<th>East Java Lexemes</th>
<th>Denotative Meaning</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1</td>
<td>COV 1-DE 01</td>
<td><em>Kon</em></td>
<td>You</td>
</tr>
<tr>
<td>2</td>
<td>COV 2-DE 02</td>
<td><em>Gak</em></td>
<td>No</td>
</tr>
<tr>
<td>3</td>
<td>COV 15-DE 03</td>
<td><em>Elok</em></td>
<td>Beautiful</td>
</tr>
<tr>
<td>4</td>
<td>COV 21-DE 04</td>
<td><em>Nyandhak</em></td>
<td>Get</td>
</tr>
<tr>
<td>5</td>
<td>COV 5-DE 05</td>
<td><em>Njegir</em></td>
<td>Stand up nicely</td>
</tr>
<tr>
<td>6</td>
<td>COV 7-DE 06</td>
<td><em>Matek</em></td>
<td>Die</td>
</tr>
<tr>
<td>7</td>
<td>COV 8-DE 07</td>
<td><em>Melok</em></td>
<td>Join</td>
</tr>
<tr>
<td>8</td>
<td>COV 9-DE 08</td>
<td><em>La po</em></td>
<td>Why</td>
</tr>
<tr>
<td>9</td>
<td>COV 10-DE 09</td>
<td><em>Amot</em></td>
<td>Enough</td>
</tr>
<tr>
<td>10</td>
<td>COV 7-DE 10</td>
<td><em>Ae</em></td>
<td>Only</td>
</tr>
<tr>
<td>11</td>
<td>COV 9-DE 11</td>
<td><em>Kate</em></td>
<td>Want</td>
</tr>
<tr>
<td>12</td>
<td>COV 11-DE 12</td>
<td><em>Korak-korak</em></td>
<td>Bandit</td>
</tr>
<tr>
<td>13</td>
<td>COV 12-DE 13</td>
<td><em>Temenan</em></td>
<td>Seriously, really</td>
</tr>
<tr>
<td>14</td>
<td>COV 15-DE 14</td>
<td><em>Sepurane</em></td>
<td>Do apologize</td>
</tr>
<tr>
<td>15</td>
<td>COV 15-DE 15</td>
<td><em>Nyathis</em></td>
<td>Sharp</td>
</tr>
<tr>
<td>16</td>
<td>COV 16-DE 16</td>
<td><em>Tlolorno</em></td>
<td>Make it higher</td>
</tr>
<tr>
<td>17</td>
<td>COV 17-DE 17</td>
<td><em>Mosah-masih</em></td>
<td>Messy</td>
</tr>
<tr>
<td>18</td>
<td>COV 18-DE 18</td>
<td><em>Ditekakno</em></td>
<td>Come</td>
</tr>
<tr>
<td>19</td>
<td>COV 1-DE 19</td>
<td><em>Situk</em></td>
<td>One</td>
</tr>
<tr>
<td>20</td>
<td>COV 20-DE 20</td>
<td><em>Glorak-glorok</em></td>
<td>Sound bass</td>
</tr>
<tr>
<td>21</td>
<td>CON 29-DE 21</td>
<td><em>Djancuk</em></td>
<td>Fuck off</td>
</tr>
<tr>
<td>22</td>
<td>COV 21-DE 22</td>
<td><em>Gopo-gopo</em></td>
<td>In a hurry</td>
</tr>
<tr>
<td>23</td>
<td>COV 22-DE 23</td>
<td><em>Teko</em></td>
<td>From</td>
</tr>
<tr>
<td>24</td>
<td>COV 23-DE 24</td>
<td><em>Cak</em></td>
<td>Mister</td>
</tr>
<tr>
<td>25</td>
<td>CON 2-DE 25</td>
<td><em>Majenun</em></td>
<td>Crazy</td>
</tr>
<tr>
<td>26</td>
<td>COV 24-DE 26</td>
<td><em>Ngengkel</em></td>
<td>Stubborn</td>
</tr>
<tr>
<td>No</td>
<td>Code</td>
<td>East Java Lexemes</td>
<td>Denotative Meaning</td>
</tr>
<tr>
<td>----</td>
<td>--------</td>
<td>-------------------</td>
<td>--------------------</td>
</tr>
<tr>
<td>1</td>
<td>COV 36-CO 1</td>
<td>Cegatan</td>
<td>discontinuation</td>
</tr>
<tr>
<td>2</td>
<td>COV 34-CO 2</td>
<td>Gak ukuran</td>
<td>No size</td>
</tr>
<tr>
<td>3</td>
<td>COV 31-CO 3</td>
<td>Suraki</td>
<td>Cheering</td>
</tr>
<tr>
<td>4</td>
<td>COV 23-CO 4</td>
<td>Goblok</td>
<td>Stupid (character)</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>COV 33-CO 5</td>
<td>Potongan</td>
<td>Hair style</td>
</tr>
<tr>
<td>---</td>
<td>-------------</td>
<td>----------</td>
<td>------------</td>
</tr>
<tr>
<td>5</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
APPENDIX 3

In this case, the write would show the word formation analysis of Javanese lexemes that is used in *Ludruk* conversation.

**REDUPLICATION (RE)**

1. *Jingkrak-jingkrak*
2. *Mosah-masih*
3. *Thi-thik*
4. *Arek-arek*
5. *Awe-awe*
6. *Ayu-ayu*
7. *Ngotot-ngotot*
8. *Ngene-ngono*
9. *Anyar-anyar*
10. *Ban-banan*
11. *Nemen-nemen*
12. *Muring-muring*
13. *Ngisin-ngisini*
15. Blulan-blulan
16. Sara-sara
17. Pupu
18. Riwa-riwi
19. Sliwar-sliwer
20. Jawil-jawil

DERIVATION WITH AFFIXATION (AFF)

1. Ditekakno
2. Balekno
3. Ditakokno
4. Semokke
5. Tlolorno
6. Kidungan
7. Umume
8. Diwadahi
9. Suraki

10. Gaekke

11. Potongan

12. Kutangan

13. Pimpinan

14. Dulan

15. Didandani

16. Manggone

17. Asmanipun

18. Tambahan

19. Diseneni

20. Dinyanyino

21. Didekekke

22. manukke

SHORTENING

CONTRACTION (CO)

1. Yok opo
2. Wis ruh
3. Gak po-po
4. Mbak Yu
5. Teng pundi
6. La po
7. Opo’o
8. Dung pring
9. Gae opo

ABBREVIATION (ABR)
1. Ae
2. Ruh
3. Gak
4. Po
5. Rek
6. Gae
7. Dung
8. Wis
COMPOUNDING (COM)

1. Campur sari
2. Nuwun sewu
3. Awak dewe
4. Kedung pring

BORROWING (BOR)

1. Lipenan